

Istruzioni d'uso

# Mangano



HM 5316

Leggere **assolutamente** l'istruzione d'uso e di montaggio prima di procedere al posizionamento, all'installazione e alla messa in funzione dell'apparecchio. In questo modo si evitano danni a se stessi e alle apparecchiature.

it - IT

M.-Nr. 06 017 162



<b>Indicazioni per la sicurezza e avvertenze</b>	4
<b>Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente</b>	6
<b>Descrizione</b>	7
Spiegazione dei comandi	8
Dispositivi di sicurezza	9
<b>Preparare la biancheria</b>	10
Caratteristiche della biancheria	10
Preparare la biancheria	10
<b>Stirare</b>	11
<b>Stirare se è allacciata una gettoniera</b>	12
<b>Note</b>	13
<b>Cura e pulizia</b>	14
Incerare la conca	14
Pulizia della conca	14
Indicazioni per l'avvolgimento	15
Assistenza tecnica	15
<b>Significato dei simboli sulla targhetta dati</b>	16
<b>Note per l'installazione</b>	17
<b>Garanzia</b>	19

Il mangano deve essere messo in funzione solo dal servizio di assistenza tecnica o da un rivenditore autorizzato.

## Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

Prima di usare il mangano, leggere attentamente le istruzioni d'uso per evitare pericoli ed evitare di danneggiare la macchina.

### Corretto utilizzo del mangano

Il mangano deve essere usato solo per stirare tessuti lavati in acqua e dichiarati idonei a essere stirati in mangani, presse ecc.

Se il mangano viene utilizzata in un luogo aperto al pubblico, il gestore dell'impianto deve garantire che possa essere usato senza rischi.

### Sicurezza elettrica

L'apparecchio non può essere messo in funzione nello stesso locale in cui sono attive macchine per il lavaggio a secco che operano con percloro-etilene e CFC.

Il mangano può essere messo in funzione solo in locali asciutti.

Usare il mangano solo se tutti i rivestimenti esterni rimovibili sono montati e quindi impediscono l'accesso a componenti sotto tensione, in movimento o molto caldi.

Non danneggiare, rimuovere o ignorare le sicurezze e i dispositivi di comando del mangano.

Se si riscontrano danni ai comandi o all'isolamento dei cavi elettrici, non mettere in funzione la macchina fino a riparazione avvenuta.

Apparecchiature elettriche possono essere riparate solo da tecnici qualificati. Se non sono eseguite correttamente, le riparazioni possono mettere seriamente a rischio la sicurezza dell'utente.

Sostituire eventuali pezzi guasti o difettosi con ricambi originali Miele, solo così Miele garantisce il rispetto dei requisiti di sicurezza previsti per le proprie macchine.

La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita solo in presenza di un allacciamento a terra correttamente installato. Assicurarsi che la macchina sia allacciata a terra. In caso di dubbi far controllare l'impianto elettrico da un tecnico specializzato. Il produttore non è responsabile dei danni causati dalla mancanza o dall'interruzione del collegamento a terra.

Il mangano è staccato dalla corrente solo se l'interruttore principale o il fusibile (predisposto dal committente) sono disinseriti.

### Utilizzo del mangano

Vigilare sempre sul funzionamento del mangano. Non lasciarlo in funzione senza controllo.

Impedire ai bambini di giocare sul mangano o nelle sue vicinanze e di usarlo.

Coloro, che per incapacità fisica, sensoriale o psichica, per inesperienza, nonché non conoscenza non siano in grado di utilizzare autonomamente con sicurezza questo mangano, possono metterlo in funzione solo se sorvegliati e istruiti da persone competenti, che se ne assumono la responsabilità.

Se è caldo e la conca è accostata, si rischia di ustionarsi toccando il bordo della conca, dalla parte dove fuoriesce la biancheria.


Non infilare le mani tra gli strati della biancheria (se doppia) per distenderla. C'è il rischio di non riuscire a ritirare le mani in tempo e di ustionarsi al contatto con la conca. Lo stesso vale se si infilano le mani in tasche con il lato aperto rivolto verso la conca.

Usando il mangano si consiglia di provvedere a sufficiente illuminazione.

Tenere sempre a portata di mano un estintore, nel caso in cui i tessuti dovessero prendere fuoco.

Attenersi inoltre alle norme e alle indicazioni per la sicurezza vigenti nel paese dove il mangano è installato.

## Utilizzo degli accessori

 Sulla macchina possono essere montati solo accessori espressamente autorizzati da Miele. Se si montano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.

Queste importanti istruzioni per la sicurezza devono essere comunicate e messe a disposizione di chiunque venga istruito per azionare il mangano.

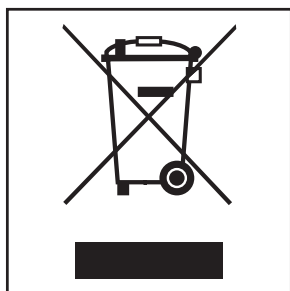
## Conservare queste istruzioni!

## Regole per l'uso del mangano

- Far usare il mangano solo a persone affidabili e ben istruite sul suo funzionamento.
- Chi ha le dita molto lunghe e sottili deve prestare particolare attenzione se lavora sul lato di introduzione della biancheria.
- Quando si lavora al mangano, indossare sempre capi aderenti al corpo. Maniche ampie, cinture, nastri, sciarpe, foulard e così via possono essere agganciati dal rullo.
- Prima di iniziare a lavorare, togliere anelli e bracciali.
- Non distendere le pieghe poco prima dell'introduzione, ma il più lontano possibile, sul tavolo di introduzione. Cuscini e copripiumoni vanno introdotti possibilmente con il lato aperto rivolto verso la conca. Non trattenere gli angoli dall'interno. Non infilare le mani nelle maniche delle camicie né nei lacci dei grembiuli.
- Controllare sempre che le sicurezze siano correttamente posizionate per impedire schiacciamenti, ustioni o addirittura danni gravissimi come la perdita delle mani.
- Controllare ogni giorno l'efficienza dei dispositivi di sicurezza.
- Non superare mai il listello salvadita.
- Prima di azionare la retromarcia, assicurarsi che non crei pericolo per nessuno.
- Lubrificare la macchina solo quando è ferma.

### Smaltimento rifiuti apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

**ai sensi del Decr. Legisl. 25 luglio 2005, n. 151 in attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.**



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore dell'eventuale nuova apparecchiatura acquistata in sostituzione della presente, in tutti gli altri casi è a carico del detentore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura e che ha disposto di acquistarne una nuova equivalente in sostituzione della medesima, quindi, dovrà contattare il produttore della nuova apparecchiatura e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

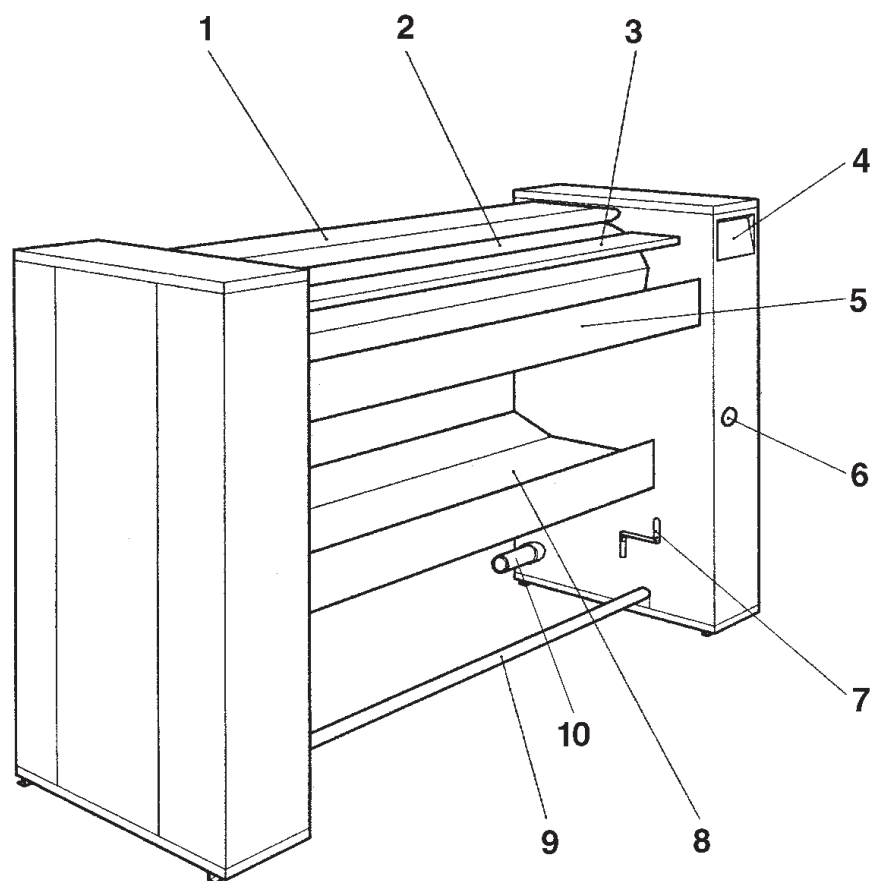
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione di sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio ha lo scopo di proteggere la merce da eventuali danni che potrebbero verificarsi durante le operazioni di trasporto.

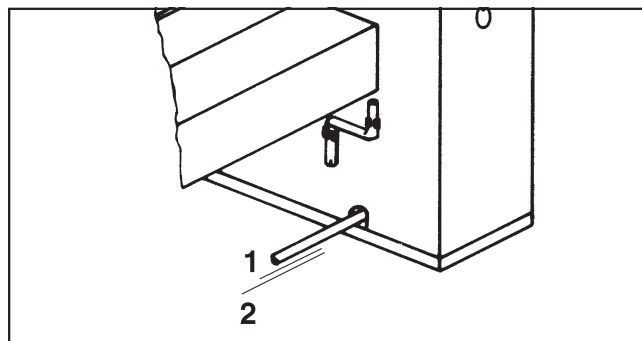
I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili, per cui selezionati secondo criteri di rispetto dell'ambiente e di facilità di smaltimento finalizzata alla reintegrazione dei materiali nei cicli produttivi.

Restituire gli imballaggi al circuito di raccolta dei materiali consente da una parte di risparmiare materie prime e dall'altra di ridurre il volume degli scarti. Tale meccanismo permette da un lato di ridurre il volume degli scarti mentre dall'altro rende possibile un utilizzo più razionale delle risorse non rinnovabili.





- 1 Conca con listello salvadita
- 2 Rullo
- 3 Piano d'introduzione
- 4 Comandi
- 5 Cassettone biancheria
- 6 Apertura per manovella d'emergenza
- 7 Manovella d'emergenza
- 8 Piano d'appoggio per la biancheria
- 10 Bocchettone uscita aria (sfiato)

- 9 Interruttore a pedale

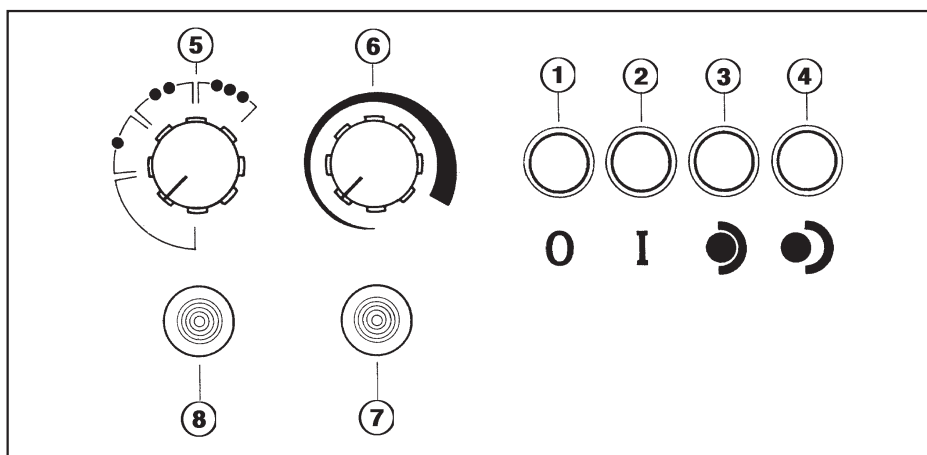


Posizione **1**:  
vaporizzare, il rullo resta fermo.

Posizione **2** e tasto  premuto:  
la conca si stacca e il rullo ruota in direzione di lavoro.

Posizione **2** e tasto  premuto:  
la conca si stacca e il rullo ruota in direzione opposta (all'indietro). **Solo per togliere il panno di stiratura e il resto dell'avvolgimento.**

## Spiegazione dei comandi



### ① Tasto 0

off:  
a tasto premuto, il mangano è spento.

### ② Tasto I

on:  
a tasto premuto, il mangano è acceso, pronto per funzionare. Il rullo ruota nella direzione del lavoro (in avanti).

### ③ Tasto

Se il tasto è premuto, la conca si accosta al rullo.

### ④ Tasto

Se il tasto è premuto, la conca si stacca dal rullo.

### ⑤ Selettore temperatura

La temperatura della conca si aumenta ruotando il selettore verso destra e si abbassa ruotando il selettore verso sinistra.

- - Temperatura bassa
- - Temperatura media
- - Temperatura alta

### ⑥ Selettore velocità

La velocità di rotazione del rullo può essere aumentata girando a destra il selettore e diminuita girandolo a sinistra.

### ⑦ Spia "in funzione"

La spia si accende quando viene premuto il tasto **I**.

Se è allacciata una gettoniera:

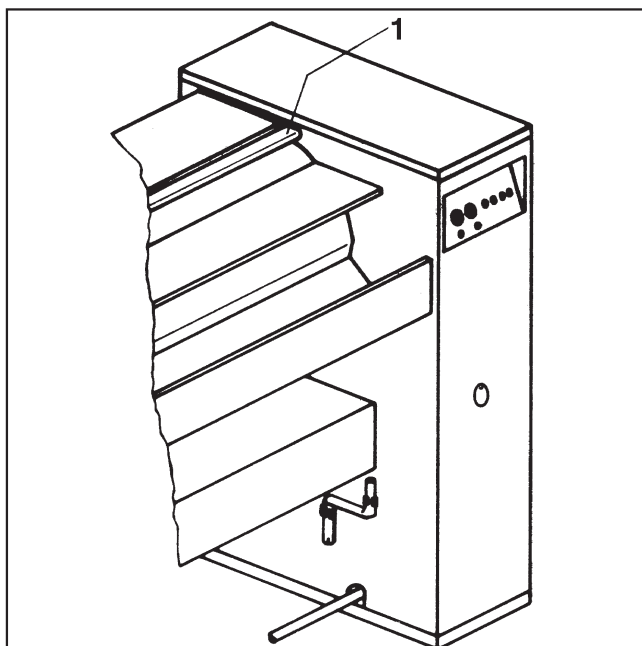
la spia si accende quando viene premuto il tasto **I** e inserita una moneta o una carta valore.

### ⑧ Spia "riscaldamento"

Rimane accesa finché la conca non raggiunge la temperatura.



## Dispositivi di sicurezza



### Listello salvadita

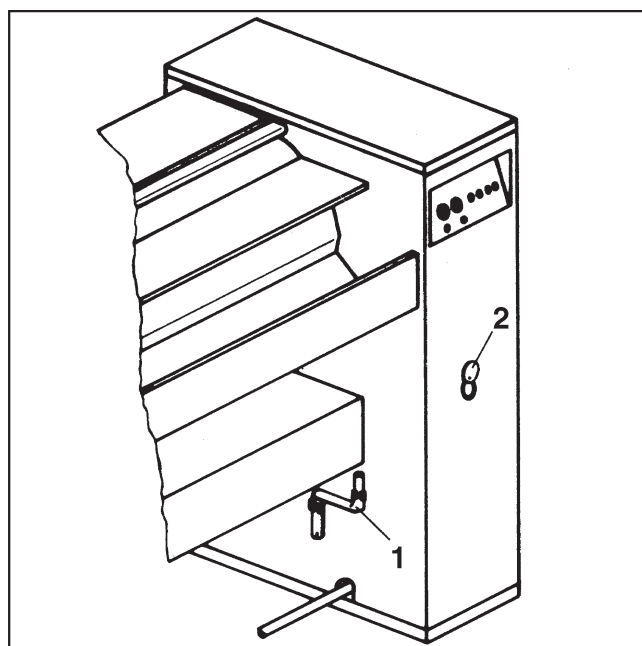
Se con la punta delle dita si tocca un qualsiasi punto tra piano di introduzione e listello salvadita **1**, il rullo si blocca e la conca si stacca.

Per riaccendere il mangano bisogna premere il tasto **I** e **Q**.

**⚠** Il dispositivo salvadita è un dispositivo di sicurezza la cui efficienza deve essere verificata giornalmente, prima di iniziare a stirare.

## Interruzione di corrente mentre si stira

Per proteggere la biancheria e il panno di stiratura, in caso di black-out la conca può essere staccata dal rullo a mano, utilizzando l'apposita manovella.



- Prelevare la manovella **1** dal supporto.
- Ruotare a lato il coperchio dell'apertura **2**.
- Infilare la manovella nell'apertura.
- Staccare la conca dal rullo ruotando verso destra la manovella.

Se la conca è stata scostata troppo (forzandola), ruotare la manovella in senso contrario di 1 o 2 giri.

**⚠** Dopo l'uso, togliere assolutamente la manovella dall'apertura e rimetterla al suo posto nel sostegno laterale.

Una volta ripristinata la corrente elettrica, per riaccendere il mangano premere il tasto **I**.

# Preparare la biancheria

## Caratteristiche della biancheria

La percentuale di umidità residua ideale per un buon risultato di stiratura è intorno al 25%.

Se l'ultimo risciacquo in lavatrice viene effettuato con acqua calda, l'umidità residua della biancheria sarà minore e richiederà quindi meno tempo e meno energia per asciugarsi.

**Attenzione!** Prima di mettere in funzione il mangano, pulire la conca passando un panno su tutta la larghezza del rullo.

Non stirare in mangano tessuti che hanno una percentuale di fibre sintetiche superiore al 50% perché a temperature molto alte, le fibre sintetiche si sciolgono. Tessuti con basse percentuali di fibre sintetiche possono essere stirati con il mangano a basse temperature.

## Preparare la biancheria

Per migliorare l'efficienza, dividere la biancheria a seconda del tipo e del tessuto prima di iniziare a stirare.

Stirare prima i capi in:

poliammide, nylon ecc.	temperature ●
poi in	
lana, seta	temperature ●●
poi in	
cotone, lino	temperature ●●●.


Se si passa a una temperatura inferiore, tenere presente che tale temperatura è raggiunta solo quando la spia "Riscaldamento" si accende.

La biancheria inamidata va stirata per ultima in modo che se dei residui di amido dovessero rimanere sulla conca, non vadano a depositarsi su altri capi di biancheria.

I bottoni devono essere rivolti verso il rullo, altrimenti potrebbero essere strappati o schiacciati al momento di entrare nella conca.

Per proteggere la conca, coprire cerniere lampo, bottoni in metallo o ganci metallici con un panno.

Non stirare con il mangano fibbie in metallo o plastica di ogni tipo e bottoni molto alti.

- Accendere l'interruttore principale dell'impianto elettrico (predisposto dal committente).
- Accendere il mangano premendo il tasto **I**.
- Premere il tasto .


La conca si accosta quando raggiunge una temperatura di ca. 60°C.

- A seconda del tipo di biancheria, ruotare il selettore sulla temperatura appropriata.

Tipo di fibra	Simboli a punti	Livelli temperatura
Poliammide / viscosa-rayon	●	temperatura bassa
Seta / lana	●●	temperatura media
Cotone / lino	●●●	temperatura alta

- Con il selettore impostare la velocità di rotazione del rullo. La velocità dipende dall'umidità e dal tipo di biancheria.

- Verificare l'efficienza del listello salvadita!

 Il dispositivo salvadita è un dispositivo di sicurezza la cui efficienza deve essere verificata giornalmente, prima di iniziare a stirare.

Il mangano è pronto per stirare quando si spegne la spia "riscaldamento".

- Introdurre nel mangano i capi di biancheria pronti dal piano di introduzione.
- Lisciare i capi dal centro verso l'esterno.
- Non stirare piccoli capi di biancheria su un solo lato del rullo, sfruttare tutta la sua larghezza.
- Per vaporizzare, premere verso il basso il pedale fino alla 1° posizione.

Il rullo si ferma.

- Per introdurre sul rullo capi spessi, premere verso il basso il pedale fino alla 2° posizione.

La conca si stacca.

La posizione "vaporizzare" termina quando si toglie il piede dal pedale.

Per proteggere gli ingranaggi del rullo e l'avvolgimento:


- durante le pause staccare la conca e abbassare la temperatura.


Al termine della stiratura la biancheria può essere molto calda. Eventualmente indossare guanti protettivi per le mani.

Se si passa a una temperatura inferiore, tenere presente che tale temperatura è stata raggiunta solo quando la spia "riscaldamento" si accende.

Al termine della stiratura:

lasciare ancora in funzione il mangano per altri 5 minuti alla temperatura minima e con la conca accostata in modo che l'avvolgimento del rullo si asciughi bene. Dopo di che:


- Staccare la conca premendo il tasto .
- Spegner il mangano premendo il tasto **0**.
- Spegner l'interruttore principale (dell'impianto elettrico).

 Lasciare raffreddare sufficientemente la biancheria stirata prima di confezionarla o impilarla. Se è molto calda, la biancheria potrebbe autoincendiarsi.

## Stirare se è allacciata una gettoniera

---

Leggere anche le istruzioni d'uso della gettoniera.

- Inserire le monete o la carta valore.
- Accendere il mangano premendo il tasto **I**.
- Premere il tasto .
- A seconda del tipo di biancheria, ruotare il selettore sulla temperatura appropriata.
- Con il selettore impostare la velocità di rotazione del rullo.


Il mangano è pronto per stirare quando si spegne la spia "riscaldamento".

- Per vaporizzare, premere verso il basso il pedale fino alla 1° posizione.

Una volta esaurito il tempo, la conca si sosta e il rullo si ferma.

### Listello salvadita

Se con la punta delle dita si tocca un qualsiasi punto tra piano di introduzione e listello salvadita, il rullo si blocca e la conca si sosta.

Per riaccendere il mangano bisogna premere il tasto **I** e il tasto .

## **Protezione del motore e dell'avvolgimento rullo**

Durante le pause e al termine della stiratura, scostare la conca dal rullo per non sollecitare ulteriormente il motore e il rullo, altrimenti si deteriorano rapidamente.

Non far andare inutilmente il mangano a vuoto (senza biancheria).

Non stirare piccoli capi di biancheria su un solo lato del rullo, sfruttare tutta la sua larghezza. Se si utilizza un solo lato, il calore viene assorbito solo da un lato e l'avvolgimento del rullo viene sollecitato solo da un lato.

## **Termoprotezione sul motore**

Se l'avvolgimento motore si surriscalda, il motore del rullo si disinserisce automaticamente grazie a un termostato e la conca si scosta.

Una volta raffreddato, riavviare il mangano premendo il tasto **I**.

## Cura e pulizia

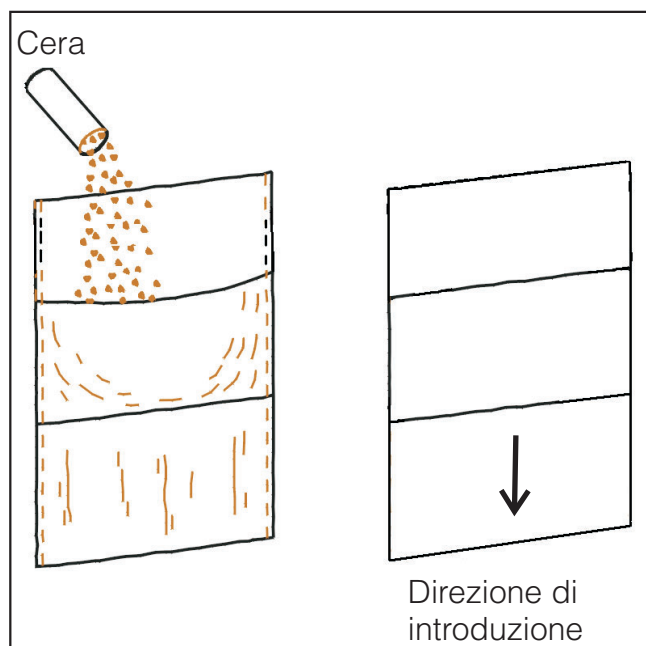
Pulizia e manutenzione regolari della conca sono fondamentali per preservare il motore e l'avvolgimento del rullo, altrimenti si deteriorano rapidamente.

Seguire quanto riportato nel manuale "Stirare con i mangani Miele" a proposito della stiratura e della cura.

### Incerare la conca

Per mantenere scorrevole la conca, si consiglia di incerarla a intervalli di tempo regolari utilizzando l'apposito panno, senza esagerare.

Per incerare come pure per pulire la conca, impostare la temperatura ●●● e la velocità di stiratura minima.



- Uso del panno per incerare: distribuire la cera nella tasca del panno, chiuderla e infilare il panno nel mangano già riscaldato a 180 °C con la parte "gommata" rivolta verso il rullo. Usare sempre moderate quantità di cera, altrimenti il telo del rullo risulta troppo liscio.

La parte "gommata" non va **mai** rivolta verso la conca.

- Il panno deve essere introdotto nella macchina per tutta la larghezza del rullo. Si può iniziare sia da sinistra, sia da destra.

Panni originali per l'inceratura e la apposita possono essere richiesti al servizio di assistenza tecnica Miele.

### Pulizia della conca

La conca è in alluminio. Per pulirla utilizzare solo detergenti autorizzati dal produttore.

Poiché nella conca possono depositarsi residui di amido o di detersivo, pulire la conca - a seconda di quanto si sporca - almeno 2 o 3 volte alla settimana.

Se lo sporco è leggero, utilizzare un panno e la pasta detergente "Cleanpaste". Impostare la temperatura ●●● e la velocità di stiratura minima.

Per sporco più tenace utilizzare il panno di pulizia normale e il panno di pulizia a grana più grossa. Impostare la temperatura più **bassa** e la velocità di stiratura minima.

Al termine della pulizia incerare la conca.

⚠ Non impiegare mezzi abrasivi a grana grossa né panni rivestiti di carta vetrata!

Ulteriori indicazioni nel libretto "Stirare con i mangani Miele".

### Colorazione scura del telo di stiratura

È normale che il telo assuma una colorazione marrone, chiara o scura.

Si evita che si scurisca troppo se:

- si utilizza sempre tutta la larghezza del rullo
- se si stirano capi di biancheria piccoli sfruttando l'intera larghezza e non sempre nello stesso punto
- durante le pause si stacca la conca e si abbassa la temperatura.

### Lavare il telo di stiratura

Possibilmente, evitare di lavare il telo se soltanto leggermente ingiallito (la colorazione è normale). Lavarlo quando è molto sporco con un programma a 95 °C, centrifugarlo e riapplicarlo umido nella posizione precedenti.

### Dispositivi staccabiancheria

Se il mangano è stato in funzione a lungo, pulire le punte dei dispositivi staccabiancheria per rimuovere depositi ad esempio di amido o di sporco. Sfilare i dispositivi e pulirli con acqua calda. In questo modo se ne garantisce l'efficienza.

### Indicazioni per l'avvolgimento

Prima di togliere il panno (per la pulizia o la sostituzione), spegnere il mangano, lasciar raffreddare la conca e smontare il piano di introduzione.


Spostare all'indietro uno dopo l'altro tutti i dispositivi staccabiancheria.

Accendere il mangano premendo il tasto **I** e staccare la conca premendo il tasto .

Premere verso il basso il pedale fino alla 2° posizione e sfilare il panno facendo ruotare il rullo all'indietro.

Applicare il telo di stiratura:  
il mangano è spento e la conca è staccata.

Applicare il panno parallelamente al rullo.

Accendere il mangano con il tasto **I** e accostare la conca premendo il tasto . Il panno viene avvolto.

Quando si sfila o si applica un panno, dei residui di lana d'acciaio cadono sul piano di appoggio della biancheria. Rimuoverli subito.

Se tra il bordo inferiore della conca e il rullo (uscita della biancheria) si nota una fessura, bisogna riavvolgere il rullo.

Un ulteriore o nuovo avvolgimento del rullo in lana d'acciaio deve essere eseguito dall'assistenza tecnica.

Una volta riavvolto o sostituito l'avvolgimento, la circonferenza del rullo (panno compreso) non dovrebbe essere inferiore a 780 mm né superiore a 790 mm. Avvolgere il rullo in tutta la sua lunghezza entro questi limiti.

Se si sostituisce l'avvolgimento, verificare la necessità di lubrificare gli snodi e le superfici di scorrimento nonché di sostituire i carbocini del motore.

Queste operazioni devono essere eseguite dall'assistenza tecnica.

### Assistenza tecnica

In caso di guasti rivolgersi all'assistenza tecnica Miele comunicando modello e N. matr. della macchina (Ser.-No). Queste informazioni si ricavano dalla targhetta dati.

**In caso di sostituzione utilizzare solo ricambi originali Miele** (anche in questo caso indicare modello e numero della macchina [Ser.-No]).

## Significato dei simboli sulla targhetta dati

Model		①									
SN:		②									
Art.-Nr.		③									
Mat.-Nr.		④									
⑤											
⑥											
⑦											
⑧											
⑨											
⑩											
⑪											
⑫											
⑬											
⑭											
⑮											
⑯											
⑰											
⑱											
⑲											
⑳											
㉑											
㉒											
㉓											
㉔											
㉕											
㉖											
㉗											
㉘											
㉙											
㉚											
㉛											
㉜											
㉝											
㉞											
㉟											
㊱											
㊲											
㊳											
㊴											
㊵											
㊶											
㊷											
㊸											
㊹											
㊺											
㊻											
㊼											
㊽											
㊾											
㊿											

Model	
SN:	/ o o o o o o o o
Art.-Nr.	Mat.-Nr.
IBN	

- 1 Modello
  - 2 n. di serie
  - 3 n. art.
  - 4 Mat.-Nr.
  - 5 Tensione/Frequenza
  - 6 Fusibile
  - 7 Motore
  - 8 Dati cestello\*
  - 9 Diametro/Profondità cestello\*
  - 10 Velocità di centrifuga\*
  - 11 Capacità cestello/Peso biancheria asciutta\*
  - 12 Energia cinetica\*
  - 13 Tempo raggiungimento velocità centrifuga\*
  - 14 Tempo di frenata\*
  - 15 Riscaldamento
  - 16 Denominazione/Anno costruzione
  - 17 Data messa in servizio
  - 18 Riscaldamento elettrico
  - 19 Fusibile (predisposto in loco)
  - 20 Riscaldamento indiretto a vapore\*
  - 21 Riscaldamento diretto a vapore\*
  - 22 Riscaldamento a gas\*
  - 23 Campo per marcature/certificazioni
- \*) non rilevante per questo modello di mangano

### Emissione di rumori

Picco di potenza sonora valutazione A

65,3 dB

misurato secondo DIN (IEC) 45 635

Contrassegno in base alla normativa concernente la rumorosità delle macchine:

3. GSGV § 1. 1.a (D)




Il mangano può essere messo in servizio per la prima volta solo dall'assistenza tecnica Miele.

L'apparecchio non può essere messo in funzione nello stesso locale in cui sono attive macchine per il lavaggio a secco che operano con percloro-etilene e CFC. I vapori potrebbero essere trasformati in acido cloridrico in seguito alla formazione di scintille sul motore e quindi provocare spiacevoli danni.

### Installazione della macchina

Trasportare la macchina fino al luogo di installazione insieme al telaio in legno. La macchina può essere sollevata dal telaio in legno solo una volta giunta sul luogo di installazione.

 Assicurarsi che durante il mangano sia stabile.

Il mangano non può essere trasportato (ad es. in caso di trasloco) senza il telaio in legno.

In caso di trasporto, sollevare il mangano, adagiarlo sul telaio in legno e fissarlo.

Non serve un basamento né un ancoraggio.

Installare la macchina possibilmente in modo tale che la luce cada parallelamente al piano di introduzione.

Regolare i piedini della macchina (sui sostegni laterali) in modo che si trovi in bolla. Posizionare la livella a bolla sul frontale e sui lati esterni dei sostegni laterali.

### Canale di scarico per le fumane

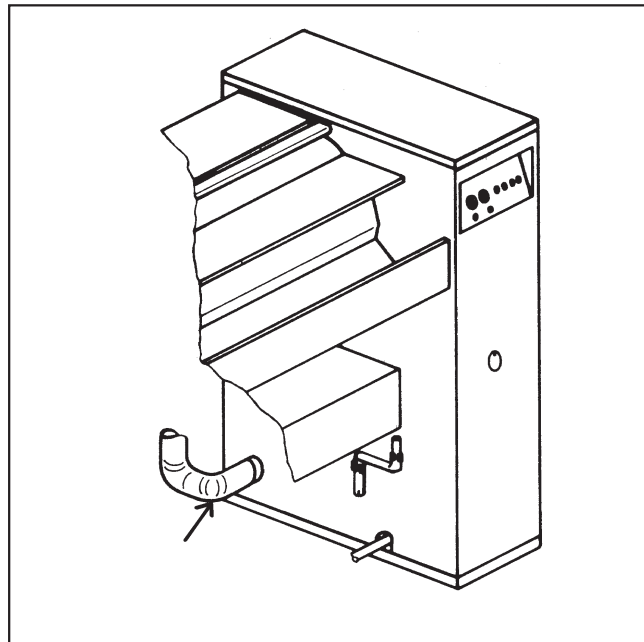
v. anche le norme sulle sezioni di scarico, afflusso e aerazione

Il canale di sfiato (da posare a cura del committente) non deve confluire in un camino di scarico per fuochi alimentati a gas, carbone o gasolio ecc. Inoltre deve essere separato rispetto al canale di scarico di eventuali essiccatoi.

L'aria di scarico, umida e calda deve essere convogliata all'esterno in un percorso più breve possibile.

Il canale di scarico deve essere posizionato in modo tecnicamente utile al passaggio del flusso (poche curve, allacciamenti e passaggi ben fatti).

La flangia per l'aspirazione delle fumane si trova sul retro del sostegno destro.



Nel punto più basso di una conduttura che va verso l'alto deve essere previsto un foro per lo scarico della condensa del diametro di 3-5 mm.

Il canale di aspirazione deve avere un diametro interno di 70 mm.

Assicurarsi che il locale dove è installato il mangano sia sufficientemente arieggiato.

L'estremità del tubo di un canale che arriva all'esterno deve essere protetta contro gli agenti atmosferici.

Un canale di scarico che arriva all'esterno non deve creare fastidi eccessivi.

Il canale di scarico predisposto dal committente e la fuoriuscita all'aperto devono essere controllati affinché non si depositino impurità - eventualmente procedere alla pulizia.

## Note per l'installazione

### Allacciamento elettrico

La dotazione elettrica del mangano è conforme alle norme IEC 335-1 e IEC 335-2-44.

Tutti i lavori di allacciamento elettrico devono essere eseguiti da tecnici qualificati e autorizzati a regola d'arte e nel rispetto delle norme vigenti.

Procedere all'allacciamento elettrico:  
Controllare targhetta dati, schema elettrico, piano di commutazione e istruzioni di installazione.


Rispettare le norme vigenti e i regolamenti della locale azienda elettrica.

Lo schema elettrico si trova dietro il sostegno laterale destro.

La macchina è predisposta di serie per 3 N~.

La macchina può essere allacciata solo al tipo di corrente indicata sulla targhetta dati (tensione e frequenza).

Se si passa a un'altra tensione, segnalarlo sulla targhetta dati con ☒.


 Non appena il mangano viene allacciato alla corrente, la conca si solleva.

Se si predispone un allacciamento fisso, il gestore deve prevedere un dispositivo di distacco su tutti i poli. Valgono come dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura di contatto superiore ai 3 mm, come interruttori LS, valvole e teleruttori (VDE 0660).

La spina o i dispositivi di separazione devono sempre rimanere accessibili.

Se l'apparecchio viene staccato dalla rete elettrica, il dispositivo di distacco deve poter essere chiuso a meno che non si controlli continuamente il punto di distacco.

Prima di smontare o trasportare la macchina bisogna staccarla dall'alimentazione elettrica.

 Dopo aver installato e allacciato la macchina, collegare assolutamente tutti i conduttori di protezione e rimontare tutti i rivestimenti precedentemente smontati.

Per le condizioni di garanzia rivolgersi alla filiale Miele presente sul territorio nazionale. L'indirizzo è riportato sul retro di copertina.

# **Miele**

## **PROFESSIONAL**

### **Schweiz:**

Miele AG  
Limmatstrasse 4  
8957 Spreitenbach  
Telefon 056.417.20.00 Zentrale  
Telefon 056.417.27.51 – Telefax 056.417.24.69  
Miele Service Professional 0 800 551 670  
e-mail: [info.mieleprofessional@miele.ch](mailto:info.mieleprofessional@miele.ch)  
Internet: <http://www.miele-professional.ch>

### **Italia:**

Miele Italia S.r.l.  
39057 Appiano  
S. Michele (BZ)  
Strada di Circonvallazione, 27  
Internet: [www.miele-professional.it](http://www.miele-professional.it)  
e-mail: [info@miele-professional.it](mailto:info@miele-professional.it)



**Contact Center**  
**899-809050**

Lunedì - Venerdì ore 9-17

Da rete fissa Telecom 22,93 cent/min + 10,33 cent alla risposta; da altre reti rivolgersi al proprio operatore. Richiedere eventualmente l'abilitazione al gestore telefonico.

Agenzie e centri di assistenza tecnica autorizzati Miele in tutte le regioni italiane.